**Letter Head of the Legal Representative of the Foreign Fund**

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

(نموذج - 20210)

طلب إلغاء موافقة تسجيل صندوق استثمار أجنبي داخل الدولة

 *(يوقع ويختم بخاتم الممثل القانوني للصندوق على كل الصفحات)*

 *(يحرر باللغة العربية على الأقل- العربية والانجليزية معاً مقبول، مع ضرورة عدم ترجمة الأسماء أو العناوين تكتب باللغة المستخدمة بمستند الطرح)*

*(أصل الطلب يسلم ورقي + نسخة الكترونية PDF بعد التوقيع والختم)*

(FORM 20210)

**Application to de-register a foreign investment fund in the country**

(To be signed and stamped by the seal of the fund’s legal representative on all pages)

(To be written at least in Arabic – Arabic & English together is acceptable, subject to not translating the names or addresses which should be written in the language of the Prospectus)

(The original of the Declaration shall be delivered in hard copy + a PDF electronic copy after signature and stamp)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| اسم الصندوقName of the Fund: | : | اسم الصندوق الرئيسي – أسم الصندوق الفرعيUmbrella fund name – Sub-fund name: |
| اسم الممثل القانوني للصندوقName of the Fund’s Legal Representative | : |  |

بيان بموقف الموافقات الصادرة للمروج المحلي والصندوق والمستثمرين:

Details of the SCA issued approvals for the local promoter, the fund and investors

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| اسم المروج المحلي الصادر له موافقة الترويج\*Name of approved local promoter\* | : |  |
| بيانات الموافقة الصادرة من الهيئةDetails of SCA approval: | : | رقم المرجع:Reference No.#:تاريخ إصدار الموافقة:Date of issuance: |
| عدد المستثمرين في الصندوقNumber of investors in the fund: | : |  |
| قيمة الاستثماراتInvestment value: | : |  |
| التاريخDate: | : |  |

\*في حالة وجود أكثر من مروج محلي للصندوق المعني تذكر البيانات أعلاه لكل مروج محلي

\* In the event that there is more than one local promoter for the fund, kindly mention their details in the above table.

سبب طلب الإلغاء:

Reason for cancellation

|  |
| --- |
|  |

إغلاق الصندوق بمكان انشائه

Closure of the fund in its own jurisdiction

|  |
| --- |
|  |

عدم رغبة الممثل القانوني للصندوق في استمرار الترويج بالدولة

The legal representative of the fund does not intend to continue promotion of the fund in the country

|  |
| --- |
|  |

عدم رغبة المروج المحلي في استمرار الترويج

The local promoter of the fund does not intend to continue promotion of the fund

|  |
| --- |
|  |

أخرى مع الإيضاح**:**

Other reasons & clarifications

 **-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

**---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

بيان موقف المستثمرين بالصندوق:

Details of fund investors who have invested via the local promoter:

|  |
| --- |
|  |

 تم سداد جميع مستحقاتهم

Settlement of all obligations and dues

|  |
| --- |
|  |

أخرى مع الإيضاح:

Other reasons & clarifications

------------------------------------**---------------------------------------------------------------------------------**

**---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

\*يرفق كتاب من المروج المحلي للصندوق لتأكيد ما ورد ببيان موقف المستثمرين للصندوق بالنسبة للمستثمرين من خلال هذا المروج، مع تعهد المروج باستمرار تقديم الخدمات الإدارية للمستثمرين القائمين من خلاله دون ترويج وحدات صندوق جديدة في الصندوق اعتبارا من تاريخ هذا الطلب.

\*kindly attach a letter from the fund’s promoters confirming the status of the outstanding unit holders with an undertaking from the promoters to provide all services to existing investors without promoting additional units in the fund as of the date of this request.

يرجى التفضل بإلغاء الموافقة المذكورة أعلاه.

Request approval to de-register the Fund:

و تفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير ،،

|  |
| --- |
| اعتماد الطلب المقدم من خلال الممثل القانوني للصندوقApproval of the Application submitted by the Fund’s Legal Representative  |
| اسم مقدم الطلب:Name of Applicant: |
| المسمى الوظيفي:Job title: |
| تاريخ تقديم الطلب:Date of submitting the application: |
| توقيع مقدم الطلبCompany Stamp | ختم الشركةApplicant's signature |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Applications should be sent to the attention of HE Dr. Obeid Saif Al Zaabi Chief Executive OfficerSecurities and Commodities AuthorityDate: /  *To the Following Address :* **Head Office - Abu Dhabi** Address: Hamdan Street - AL Gaith Tower -13th Floor Telephone: (+971 2) 6277888 Fax: (+971 2) 6274600 P.O.Box: 33733 - Abu Dhabi - United Arab Emirates Email: **Contactus@sca.ae** **Dubai Branch** Address: Al Garhoud Area - SCA BuildingTelephone: (+971 4) 2900000Fax : (+971 4) 2900800P.O.Box: 117666 - Dubai - United Arab EmiratesEmail: **contactus@sca.ae** |  *ترسل الطلبات لعناية:*سعادة/ د.عبيد سيف الزعابي المحترمالرئيس التنفيذي هيئة الأوراق المالية والسلع التاريخ: / /*على العناوين التالية :*المقر الرئيسي - أبوظبيالعنوان: شارع حمدان - برج الغيث - الطابق 13الهاتف: 6277888 (+971 2) الفاكس (+ 971 2) 6274600 صندوق البريد:  33733 - أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة**فرع دبي**العنوان: مبنى هيئة الأوراق المالية والسلع - منطقة القرهود - دبيالهاتف: 2900000 (+971 4) الفاكس: 2900800 (+971 4)صندوق البريد: 117666 - دبي - الإمارات العربية المتحدةالبريد الالكتروني: **contactus@sca.ae** |